

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1952. február 7. csütörtök. ÁRA 20 BANI IX. ÉVFOLYAM, 31. SZÁM.

## Táviratváltás

### a szovjet-román barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény 4. évfordulója alkalmából

PETRU GROZA

a Román Népköztársaság minisztertanácsának elnöke,

BUKAREST

A Szovjetunió és a Román Népköztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási szerződés megkötésének negyedik évfordulójával kapcsolatban jókívánságaimat küldöm Önnek személyesen, Miniszterelnök elvtárs, a Román Népköztársaság kormányának és a román népnek.

J. SZTALIN

\*

ANA PAUKER

a Román Népköztársaság külügyminisztere, BUKAREST

A szovjet-román barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény aláírása negyedik évfordulója alkalmából kérem, Miniszter elvtársnő, fogadjon forró szerencsekívánataimat és jókívánságaimat a szovjet-román barátság folytonos megszilárdulására, népeink és a béke ügye javára.

A. VISINSZKI

\*

JOSZIF VISSZARIONOVICS SZTALIN ELVTÁRSNAK

a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének, MOSZKVA-KREML

A Szovjetunió és a Román Népköztársaság közötti megkötött barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény aláírásának negyedik évfordulója alkalmából, engedje meg, hogy a román nép nevében, a kormány nevében és én személyesen is kife-

jezzem Önnek legforróbb, legőszintébb jókívánságaimat a kommunizmust sikerrel építő szovjet nép felvirágoztatására, a népek függetlensége, szabadsága és a béke nagyszerű ügyének győzelmére.

Az országaink között megkötött egyezmény hozzájárul a népeink közötti barátság megszilárdításához, az együttműködés minden téren való kifejlesztéséhez és a béke megőrzéséért vívott harchoz.

A szovjet népek nagyszerű megvalósításai és óriási tapasztalatai az értékes tanulságok kiapadhatatlan forrásai számunkra. Dicsőséges példájukon fellelkesült népünk a Szovjetunió szüntelen segítségével, az elmúlt négy év alatt új és jelentős sikereket ért el a szocializmus építése útján.

Népünk odaadón kiveszi részét annak az óriási békefrontnak harcából, melynek élén a nagy Szovjetunió és Ön, a világ dolgozóinak lángeszű tanítója áll.

Dr. PETRU GROZA

\*

A. J. VISINSZKI ELVTÁRSNAK a Szovjetunió külügyminiszterének, MOSZKVA

A Szocialista Szovjet Köztársaságok Szövetsége és a Román Népköztársaság közötti barátsági, együttműködési és kölcsönös segélynyújtási egyezmény megkötésének negyedik évfordulója alkalmából legőszintébb jókívánságaimat küldöm és a román nép szeretetteljes üdvözlését és elismerését tolmácsolom a nagy Szovjetunióknak.

A román népnek eltökélt szándéka, hogy a népek szeretett tanítójának, Sztálin elvtársnak a vezetésével a béke és a demokrácia erői oldalán harcoljon az imperialista háborús mesterkedések ellen, a béke ügyének győzelméért az egész világon.

ANA PAUKER

## A tordai „Proletarul“-gyár dolgozói a pénzreform tisztelőre újabb munkavállalásokat tettek

A tordai „Proletarul“-gyár dolgozói nagy lelkesedéssel fogadták Pártunk és kormányunk határozatát a pénzreformmal és az árak csökkentésével kapcsolatban. Tudják, hogy az új pénznek a réginél nagyobb vásárló értéke van és ugyanakkor a dolgozók reálbére is emelkedett. Ezért elhatározták, hogy az új pénz vásárló értékének megtartásáért fokozottabban mértékben dolgoznak.

A pénzreform tisztelőre a tordai „Proletarul“-gyár munkásai és technikusai vállalták, hogy ezévi terv-

előirányzatukat határidő előtt teljesítik. Ennek érdekében kiküszöböltek a holtidőt a váltásnál, Zsandarova szovjet módszert alkalmazták. A munka termelékenységének fokozásáért Nina Nazarova módszere szerint gépeiket szocialista gondozásba veszik. *Boagh Albert, Nichita Petru, Veres József, Kun József* és mások termelési értékeikért ígéretet tettek arra, hogy az új pénz vásárló értékének megtartásáért mennyiségi és minőségi versenyt szerveznek.

A gyár dolgozói eddigi eredményeik elérésével is tanúbizonyságát adták annak, hogy szeretet hazánk gazdasági alapjainak állandó erősítéséért küzdenek. Január havi tervelőirányzatukat már 21-én teljesítették és azóta február második felére termelnek. Munkájukban nehézséget okozott a szakkáder hiány. Ennek kiküszöböléséért elhatározták: Kotleár módszere szerint bevezetik a munkahelyen való kéderképzést.

Nemes Miklos, tudósító

## Sikeresen befejezték januári tervelőirányzatukat a kolozsvári dohánygyár dolgozói

A kolozsvári dohánygyár dolgozói jó eredménnyel fejezték be az 1951. évi tervet. Az új tervű küszöbén újabb lendülettel indultak harcba a termelékenység fokozására, a minőségi munka állandó javítására. Január hónapban még jobban kiszélesítették a szocialista munkaversenyeket. Ebben az évben már több, mint 300 dolgozó van egyéni versenyben, ezenkívül számos csoportversenyt is szerveztek. Így teljesi-

tették és túlszárnyalták a januári előirányzatukat. A csoportversenyben a csomagoló osztályról *Poedorean Emanuil* és csoportja ért el jó eredményt. A múlt hónapban 39,5 százalékkal szárnyaltak túl normájukat. *Szása József* csoportjával 36 százalékkal termelt többet az előirányzott mennyiségnél. Az egyéni versenyzők közül *Mos Stefan* mechanikus 59 százalékos, *Mészáros Anna* 22,97 és *Cardos Nicolae*, vala-

mint *Campean Maria* 22,73 százalékos normatúlszárnyalással tüntek ki. Az ifjúmunkások közül *Darjan Nicolae* érte el a legszebb eredményt.

A dohánygyár dolgozói az elmúlt napokban a Pártunk és kormányunk pénzreformmal kapcsolatos határozatát ismerkedő ülésen vállalták, hogy a jövőben még jobbat, még többet termelnek, hogy ezzel is hozzájáruljanak az új pénzünk vásárló értékének megtartásához.

## Egeresen több bányász-csoport határidő előtt teljesíti ezévi tervelőirányzatát

Az egeresi bányászok hazafias büszkeségtől és örömtől áthatva vették tudomásul Pártunk Központi Vezetősége és kormányunk határozatát a pénzreformmal kapcsolatban. Szakszervezeti csoportüléseken kiemelték az elmúlt évi munkájukat és elhatározták, hogy ebben az évben még fokozottabban dolgoznak a termelés mennyiségi és minőségi fokozásáért, azért, hogy hozzájáruljanak az új pénz vásárló értéké-

nek megtartásához. Az elmúlt évi eredményeken lelkesedve elhatározták, hogy öt éves tervünk második évi előirányzatának túlszárnyalásáért kiszélesítették a szocialista munkaversenyeket. A bogártelki bányász-csoport már meg is tette a lépéseket a verseny kiszélesítésére. Ezévi tervük túlszárnyalásáért versenyre hívták a bányamedence összes munkacsoportjait.

A bányamunkások örömmel fogadták a versenyfelhívást. A ferenchányai és körtvélyesi, valamint más

bányák munkásai lelkes hangon levelekben közölték a kezdeményezőket, hogy elfogadják a felhívást. Ugyanakkor lelkes munkavállalást is tettek. *Fekete Ferenc* bányász például, csoportja nevében vállalta, hogy ezévi tervelőirányzatukat nyolc hónap alatt teljesítik. *Baban Vasile* csoportja 9, míg *Bálint György* csoportja 10 hónap alatt teljesítette az 1952. évi tervelőirányzatot. A fenti csoportok példáján az egeresi bányamedencében számos munkakollektíva tett hasonló vállalatot.

## A békés építés sikerei a Szovjetunióban és a népi demokratikus országokban \*

A Szovjetunió és a népi demokratikus országok népi sikeresen teljesítették gazdasági terveiket és biztos léptekkel haladnak az új élet építésének, a gazdasági és kulturális felvirágzás útján.

A Szovjetunió népgazdaságának fejlesztését célzó állami terv teljesítése során 1951-ben elért eredmények óriási nemzetközi jelentőséggel bírnak. Arról tanuskodnak, hogy a szovjet nép a Kommunista Párt és nagy vezére, Sztálin vezetésével újabb hatalmas lépést tett előre a kommunizmus felé vezető úton. A szovjet dolgozók az egész ipar teljes termelésének évi tervét az elmúlt esztendőben 103,5 százalékkal teljesítették; az ipar teljes termelése 16 százalékkal növekedett az 1950. évi színvonalhoz képest, a munka termelékenysége az iparban 10 százalékkal emelkedett. Az előző évekhez hasonlóan a Szovjetunióban tavaly sem volt munkanélküliség. A munkások és alkalmazottak száma egy év alatt 1.600.000-rel növekedett. Szakadatlan előrehaladás mutatkozik a szocialista mezőgazdaságban. A múlt évben gabonaművekből 7 milliárd 400 millió pudot takarítottak be, az állatállomány pedig csaknem 14 millió fővel gyarapodott. Sikeresen megvalósul a természet átalakításának hatalmas sztálini terve. Példátlan gyorsasággal épülnek a világ legnagyobb hidrotechnikai létesítményei, a Volga, a Don, a Dnyeper, az Amu-Darja mellett. Ezek az építkezések arról tanuskodnak, hogy megvalósul a kommunista társadalom anyagi és technikai bázisának megteremtésére irányuló nagyszerű sztálini program.

1951-ben újabb minőségi eltolódások mentek végbe a Szovjetunió népgazdaságában. Ezeket a változásokat azok a további sikerek jellemzik, amelyeket a gépesítés terén, az iparban és a mezőgazdaságban, új típusú gépek, gépezetek és anyagok bevezetésével értek el. Az új technika széles áradatban vonul be a szovjet nép életébe, ami a szocializmus országának példátlanul álló technikai haladását biztosítja.

A népgazdaság újabb hatalmas emelkedése a szovjet dolgozók anyagi helyzetének további javulását eredményezi. A Szovjetunió nemzeti jövedelme, amely az elmúlt évben 12 százalékkal növekedett, teljes egészében a dolgozóké. A nemzeti jövedelemnek körülbelül háromnegyede része a dolgozók személyes anyagi és kulturális szükségleteinek kielégítését szolgálta, a fennmaradó részt pedig a szocialista ipar fejlesztésére és más, országos és társadalmi szükségletek kielégítésére fordították. A jegyrendszer megszüntetését követő immár negyedik árleszállítás még jobban megnövelte a munkások, alkalmazottak és parasztek jövedelmét. Ez az emelkedés az elmúlt évben 10 százalékos volt. Egyedül az elmúlt év alatt a városokban 27 millió négyzetméter területű új lakást adtak át a használatnak, faluhelyeken pedig körülbelül 400.000 új házat építettek.

Óriásiak a szovjet nép eredményei a kultúra és a tudomány területén is.

Mindezeket a vívmányokat a szovjet nép a Bolsevik Párt vezető, irányító és lelkesítő szerepének, Sztálin lángelméjének, szabad alkotó munkájának, azoknak a hatalmas előnyöknek köszönhetik, amelyek házájuk társadalmi és állami rendjében rejlenek.

A kommunista építkezés sikerei a Szovjetunióban, élő megtestesülése Lenin és Sztálin világotálatalkító eszméinek, ez — a marxizmus-leninizmus a gyakorlatban. Ezeknek az eszméknek hatása messze a Szovjetunió határain túl is megmutatkozik. Gazdasági sikereivel, békepolitikájával a Szovjetunió maga felé fordítja az emberek millióinak szívét az egész világon és ezzel óriási befolyást gyakorol a világtörténelem menetére.

A sokmillió kínai nép, a Kínai Kommunista Párt vezetésével, a népi demokrácia diktatúrája rendszerének erősítésével biztosítja iparjának gyors fejlődését és dolgozó anyagi helyzetének javulását. A gyárpar új technikával legyőzti fel a mezőgazdaságot. A földreform

megvalósítása és a föld jobb megművelése alapján Északkelet-Kínában például a mezőgazdasági termelés az elmúlt évben 1949-hez képest majdnem a kétszeresére nőtt.

Az európai népi demokratikus országok dolgozói a kommunista és munkáspártok vezetésével sikeresen hajtják végre népgazdaságfejlesztő öt- és hatéves állami terveiket. Románia, Magyarország, Lengyelország, Csehszlovákia, Bulgária ipari termelése 15–30 százalékkal haladta meg az előző évi ipari termelésének színvonalát. A nehézipar termelése ezekben az országokban még jobban megnövekedett, két-háromszorososan, sőt még ennél is jobban a háború előtti színvonal fölé emelkedett. Az ipari munka termelékenysége most többszörösen meghaladja a háború előtti. Meglepo eredményeket értek el a népi demokratikus országok a gazdaság és a kultúra minden ágában. Emelkedett a munkások, parasztek, alkalmazottak anyagi és kulturális színvonala.

1951-ben öt éves tervének első évi feladatait a Német Demokratikus Köztársaság sikeresen teljesítette.

Lengyelország, Csehszlovákia, Magyarország, Románia, Bulgária és Albánia népgazdasági terveinek fő célja a szocialista gazdaság alapjainak lerakása, a szocializmus anyagi és technikai bázisának megteremtése. Ennek az igen fontos feladatnak a megoldása a szocialista iparosítás során, a nehézipar és elsősorban a gépgyártás gyorsított fejlesztése útján történik. A nagyszabású gépipar lehetővé teszi az egész ipar, közlekedés és mezőgazdaság új szervezését a legújabb hazai és szovjet technika alapján. A nagyipar fejlődésével arányban növekszik a munkásoktól sulya és politikai befolyása, erősödik vezető szerepe a népi demokrácia rendszerében. A mezőgazdaság gépesítése és a parasztek önkéntes szövetkezeti tömörülése alássa a kulákság egykori gazdasági erejét, erősíti a munkásoktól és a dolgozó parasztság szövetségét. Az állami ipar és kereskedelem gyors növekedése, a kézművesek és kisiparosok szövetkezetekbe tömörülése eredményeként a szocialista szektor sikeresen szorítja ki a magántőkét a termelésből és a forgalomból.

A szocialista verseny hatalmas lendülete és legmagasabb formájának, a Sztálin-tervezésnek megismerésével, amely elválaszthatatlanul összefügg az új technika- és az élenjáró munkamódszereknek az iparba való bevezetésével és elsajátításával, tanúsítja, hogyan erősödik a népi demokratikus államok munkásoktól irányuló új viszonya a munkához, milyen gyorsan növekszik a munkásoktól politikai öntudata, alkotó kezdeményezése és termelői aktivitása. A munkáigényes és nagy erőfeszítést kívánó munkafolyamatok gépesítése, az automatizálás és a villamosítás egyáltalán nem a munkások létszámának általános csökkentését vonja maga után, amiként ez a tőkés országokban történt, ellenkezőleg: az építés szakadatlanul növekvő lendülete és az új iparvállalatok üzembehelyezése egyre nagyobb számú szakképzett káder alkalmazását teszi szükségessé, újabb munkások százezreit vonja be a termelésbe.

A népi demokratikus országok sikerei mutatják, hogy az elősködő, kiszármányoló osztályok uralmának megszüntetése után milyen hatalmas alkotó erők kelnek életre a népekben, a nép alkotó erejének milyen igazi útjelző forrásait tárja fel a népi demokratikus rendszer. Ezek a sikerek újabb bizonyítékot szolgáltatnak arra, hogy a mai viszonyok között igazi haladást csak a szocializmus, csak a népi demokrácia hozhat a világnak.

A szocializmus világában ismeretlen a kapitalizmus belső rákfene: a munkanélküliség, a válságok, a háborúk, a gyarmati rablás, leigázó külföldi kölcsönök, a lakosság viszonylagos és abszolút elszegényedése, a város és falu, a fizikai és szellemi munka közötti szakadék elmélyülése. Mily kirívóan ütközik ki a kapitalista országok hegyezete a Szovjetunió és a népi demokratikus országok ragyogó gazdasági sikereinek világánál. A tőke országaitban militarizálják a gazdasági életet.

(Folytatása a 4-ik oldalon.)

\* Megjelent a „Tartós békéért, népi demokráciáért!” című lap 1952. február 3-i számában.

# 1952 január 28-tól érvényes árak jegyzéke

A minisztertanács január 26-i 148. számú határozata értelmében a belkereskedelmi minisztérium és a minisztertanács mellett működő árszabályozó főigazgatóság — folytatólagosan — közli a városi, állami és szövetkezeti kereskedelmi egységek útján kicsinyben forgalomba kerülő cikkek árjegyzékét:

## AZ ÁRUCIKKEK NEVJEGYZÉKE

Tökmagból készült finomított étolaj üvegekben (üveggel együtt) liter 15.00  
Szójababból készült finomított étolaj (üveggel együtt) liter 17.00

## SAJTFÉLEK, VAJ, TOJÁS

Burdur turó kg. 6.50  
Dornai-turó kg. 9.50  
Olvasztott dornai-turó kg. 12.50  
Fazseti turó kg. 17.80  
Liptai turó kg. 13.00  
Lofortai turó kg. 13.20  
Miorita-turó (kis csomagolásban) kg. 13.50  
Moldovai turó (begyurva) kg. 12.50  
Hollandi sajt kg. 22.00  
Páltnis turó kg. 21.10

— ugyanaz 200 gr-os dobozban (6/6 háromszöges csomagolásban) drb. 5.82  
— ugyanaz 200 gr-os tömbben drb. 4.85

Bánati sajt drb. 17.90

— ugyanaz 200 gr-os dobozban (6/6 háromszöges csomagolásban) drb. 5.22  
— ugyanaz 200 gr-os tömbben drb. 4.20

Romaduri sajt 65-70 gr-os csomagolásban drb. 1.15

Schweitzer típusú sajt, nagy zsíros kg. 28.50

Schweitzer típusú sajt, zsíros kg. 26.00

Száras tehénturó kg. 5.72

Segesvári sajt kg. 10.60

Násali különleges sajt kg. 19.10

Telemea juhturó I. oszt. kg. 11.00

— ugyanaz II. oszt. kg. 9.48

Telemea tehénturó I. oszt. kg. 9.48

— ugyanaz II. oszt. kg. 8.00

Tilsiti sajt kg. 14.30

Nagyon zsíros trapista sajt kg. 22.50

Zsíros trapista sajt kg. 20.00

Félzsíros trapista sajt kg. 17.50

Viktoria sajt kg. 21.80

— ugyanaz 200 gr-os dobozban (6/6 háromszöges csomagolásban) drb. 6.00

— ugyanaz 200 gr-os tömbben drb. 4.49

Aradi sajt kg. 18.00

Dobrudzai sajt kg. 20.00

Penteleji sajt kg. 19.00

Szamosi sajt kg. 13.00

Tömösi sajt kg. 12.20

Finom pasztórizált vaj kg. 27.00

— ugyanaz I. oszt. kg. 21.50

— ugyanaz II. oszt. kg. 19.50

Olvasztott vaj kg. 24.12

Sós orda kg. 5.20

Vastag tej kg. 8.48

Tyuktojás drb. 1.65

## FŐZELEK KONZERVEK

Töltött való paprika paradicsomban 1/2 kilós üvegben drb. 3.25

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 3.60

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.00

Bőjtös zöldpaprika 1/2 kilós üvegben drb. 4.90

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 7.40

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.75

Töltött való paprika sósvízben 1/2 kilós üvegben drb. 3.00

Bame extra 1 kilós dobozban drb. 4.10

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.25

Bame extra paradicsomban 1/2 kilós üvegben drb. 4.00

Bőjtös bame 1/2 kilós dobozban drb. 3.75

Szultánifajta bame 1/2 kilós üvegben drb. 4.90

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.30

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.90

Paradicsom 1/2 kilós üvegben (üveggel együtt) drb. 3.90

Gomba I. oszt. 1/2 kilós dobozban drb. 8.35

— ugyanaz II. oszt. 1/2 kilós dobozban drb. 6.85

Karfiol 1/2 kilós üvegben drb. 5.00

Pöztök extra 1/2 kilós üvegben drb. 3.60

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 3.70

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 1.95

Főzötök különleges 1/2 kilós üvegben drb. 4.75

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.70

Főzötök olajban 1/2 kilós üvegben drb. 5.90

Rizzsel töltött főzötök 1/2 kilós üvegben drb. 5.10

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.80

Babfőzötök extra 1 kilós üvegben drb. 5.70

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 3.65

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 4.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.10

Vajbáb 1 kilós dobozban drb. 3.80

Zöldbab extra 1/2 kilós üvegben drb. 3.80

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 4.10

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.20

Vajbáb zöld 1/2 kilós üvegben drb. 4.30

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.00

Zöldbab különleges 1 kilós üvegben drb. 7.70

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 4.60

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.10

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.65

Legfinomabb zöldbab 1 kilós üvegben drb. 9.50

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 6.25

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 6.40

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.50

Vajbáb 1 kilós üvegben drb. 7.55

Vajbáb extra 1 kilós dobozban drb. 4.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.10

Vajbáb 1 kilós dobozban drb. 3.80

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.00

Vajbáb különleges 1 kilós üvegben drb. 7.55

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 4.30

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.10

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.70

Cálugáresti givecs 1/2 kilós dobozban drb. 4.20

Főzött való givecs 1.5 kilós dobozban drb. 7.00

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 4.60

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.50

Főzött való givecs paradicsomban 1/2 kilós üvegben drb. 4.40

Givecs olajban 700 gr-os üvegben drb. 6.45

Júlieni givecs vízmentes kg. 33.40

Bőjtös givecs 1 kilós dobozban drb. 6.60

Leeső zöldfőzötök 1/2 kilós üvegben drb. 5.25

— ugyanaz 5 kilós dobozban drb. 18.90

— ugyanaz 1 1/2 kilós dobozban drb. 7.50

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.70

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.75

Szemes zöldborsó 1 kilós üvegben drb. 5.50

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 3.70

— ugyanaz 1 1/2 kilós dobozban drb. 5.50

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 3.80

— ugyanaz 1 1/2 kilós dobozban drb. 2.00

Zöldborsó finom (különleges) 1 kilós üvegben drb. 7.60

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 4.80

— ugyanaz 1 1/2 kilós dobozban drb. 8.00

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 6.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.60

Zöldborsó legfinomabb 1 kilós üvegben drb. 6.20

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 4.70

— ugyanaz 1 1/2 kilós dobozban drb. 7.00

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 5.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.15

Zöldborsópüré 1 kilós dobozban drb. 6.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 4.00

— ugyanaz 1/4 kilós dobozban drb. 2.25

Kapor 1/2 kilós üvegben drb. 5.40

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.00

Paprika paszta 1 kilós dobozban drb. 11.50

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 6.85

Paradicsom-paszta 300 5 kilós dobozban drb. 37.50

— ugyanaz 2 kilós dobozban drb. 16.00

Paradicsom-paszta 1 kilós dobozban drb. 8.25

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 4.65

— ugyanaz 1/10 kilós dobozban drb. 1.75

— ugyanaz kímérve kg. 6.20

Paradicsompaszta 360 5 kilós dobozban drb. 44.75

— ugyanaz 1 kilós dobozban drb. 9.25

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 6.00

— ugyanaz 1/4 kilós dobozban drb. 3.50

— ugyanaz 1/10 kilós dobozban drb. 2.25

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 7.50

— ugyanaz kímérve kg. 7.50

Egész paradicsom paradicsomszószban 1 kilós dobozban drb. 4.20

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 2.15

Egész paradicsom 1/2 kilós üvegben drb. 4.10

Kékpáradicsom (vinete) paradicsomszószban 1 kilós dobozban drb. 3.40

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 1.80

Töltött kékpáradicsom 1 kilós dobozban drb. 5.75

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 4.90

Spenót püré 1/2 kilós üvegben drb. 7.20

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 5.75

Egész paradicsom sósvízben 1/2 kilós üvegben drb. 4.10

Bőjtös paradicsom 1 kilós dobozban drb. 7.00

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.70

Bőjtös töltött paradicsom 1/2 kilós üvegben drb. 4.90

Spárga tenér 3/4 kilós dobozban drb. 8.95

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 6.90

Spárga vastagszájú 3/4 kilós dobozban drb. 8.95

— ugyanaz 1/3 kilós dobozban drb. 6.90

Sűrített paradicsomlé 1/4 kilós üvegben drb. 1.90

Tárkony 1/2 kilós üvegben drb. 5.75

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 3.50

— ugyanaz 1/4 kilós dobozban drb. 1.95

Kékpáradicsom paradicsomszószban 1/2 kilós üvegben drb. 5.00

Főzött való kékpáradicsom 1/2 kilós üvegben drb. 5.65

Bőjtös kékpáradicsom 1/2 kilós dobozban drb. 3.70

Kékpáradicsom sajtja 1/2 kilós üvegben drb. 4.70

— ugyanaz 1/2 kilós dobozban drb. 4.50

## SAVANYUSÁG

Ecetes ugorka — MIA gyártmányu — 5 kilós üvegben drb. 26.00

— ugyanaz 3 kilós üvegben drb. 15.60

— ugyanaz 2 kilós üvegben drb. 10.40

— ugyanaz 1 kilós üvegben drb. 5.20

Ecetes ugorka (Szörényi) Marginea 5 kilós üvegben drb. 28.75

— ugyanaz 3 kilós üvegben drb. 17.25

— ugyanaz 2 kilós üvegben drb. 11.50

— ugyanaz 1 kilós üvegben drb. 5.75

Ugorka sósvízben kg. 2.60

Ecetes paradicsompaprika 1 kilós üvegben drb. 9.25

— ugyanaz 1/2 kilós üvegben drb. 5.75

Vegyes savanyúság 5 kilós üvegben drb. 19.00

— ugyanaz 2 kilós üvegben drb. 10.00

Vegyes savanyúság sósvízben kg. 2.50

Savanyu zöldparadicsom sósvízben kg. 1.90

Ecetes ecéka 5 kilós üvegben drb. 19.00

— ugyanaz 2 kilós üvegben drb. 10.00

— ugyanaz 1 kilós üvegben drb. 6.70

Savanyu káposzta kg. 1.75

## GYÖMÖLCSIZEK

Gyümölcsíz vegyes kímérve kg. 3.20

Gyümölcsíz extra (barack) (kímérve) kg. 8.60

— ugyanaz üvegben kg. 9.50

Gyümölcsíz extra (földieper és málna) kímérve kg. 10.00

Gyümölcsíz finom kímérve kg. 8.00

— ugyanaz üvegben kg. 6.00

## DZSEMMEK

Földieper, szamóca és málna dzsem üvegben kg. 12.00

Afonya, barack, szeder, szilva, meggy-dzsem üvegben kg. 10.00

Ósziarack-dzsem üvegben kg. 14.00

## HUS- ÉS ZSIRKÉSZÍTMÉNYEK

Kabanosz (cérnakolbász) I. oszt. kg. 15.60

— ugyanaz II. oszt. kg. 13.80

Majas I. oszt. kg. 14.20

— ugyanaz II. oszt. kg. 5.80

Füstölt disznófej kg. 4.78

Csabai szalámi kg. 22.08

Véres disznófőszajt kg. 5.04

Száraz kolbász kg. 14.70

Füstölt csont kg. 7.36

Füstölt oldalas kg. 7.90

Füstölt karaj kg. 20.70

Szalonnás füstölt karaj kg. 23.00

# „LELKISMERET”

JURII CSEPURIN DARABJÁNAK BEMUTATÓJA  
A KOLOZSVÁRI ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZBAN

Ennek az új, érdekes szovjet drámanak cselekménye a szovjet társadalom életének új időszakában, a szocializmusból a kommunizmus felé haladás korszakában játszódik le. A színdarab és az előadás bemutatja, hogyan fejlődik és szilárdul meg ebben a harcban a kommunista erkölcs és az élet iránti kommunista magatartás.

A cselekmény középpontjában Julia Gracsova minőségi ellenőr áll. Néhány éve Sztálingrád egyik traktorgyárában egy selejt nélkül termelő munkás kollektívával dolgozik. Julia ellenőrzési munkája tehát legnagyobb részben formáságá vált. És ha csak formáság, akkor változtatni kell rajta — gondolja Julia. Szégyenli, hogy olyan embereket kell ellenőriznie, akikben teljesen megbízik és akiket szeret. Emiatt gyakran átruházza ellenőrzési feladatát egyes öntő munkásokra és azt javasolja, hogy az általa ellenőrzött brigád számára az „ellenőrzés” kifejezését a „teljes bizalom” szavakkal helyettesítsék. Véglegénynek, Maxim Noskinnak egészen más véleménye van erről a kérdéssel. Noskin szerint a lány álma igen korai és eszményi, mivel még nem jött el az az idő, hogy valóra válhasson az álom. Emiatt nem értik meg egymást, és Maxim Noskin becsületes szovjet emberekkel szembeni bizalmatlansága az az ok, amely megakadályozza házasságukat. De Julia álma még egy nagy megpróbáltatáson megy keresztül. Sztálingrádba érkezik Kudrov, a Szovjetunió Hőse, egy szibériai gép- és traktorállomás igazgatója. Kudrov jövetelének célja nagyon komoly. A traktorgyár által készített gépek közül 3, a Julia által ellenőrzött öntök hibájából hasznavehetetlennek bizonyult. Kudrov azért jött Sztálingrádba, hogy ezeknek a munkásoknak a szemébe nézzen és lelkiismeretüket felébressze. A hasznavehetetlen traktorok ellenőrzésének híre a munkásokat nagyon foglalkoztatja. Az bántja őket leginkább, hogy a brigád egy tagjának lelkiismeretlen munkájáért az egész kollektíva jó munkáját kétségbe lehet vonni. Szemünk előtt játszódik le a munkások gyűlése, amely valóságos forrongás. Heves viták fejlődnek ki, érezhető, hogy az emberek egy nagy jelentőségű kérdésben döntenek. Az emberek új, kommunista erkölcsi megkövetelt, hogy munkájuk mértékének saját lelkiismeretüket tekintsék és egyénileg legyenek felelősek a termelés teljesítéséért, az üzem és az egész ország előtt. Ez a kép a színdarab legszebb jelenete és csúcspontja, mert ez készíti elő az előadás befejezését, az üzem vezetőségének és a hivatalos szerveknek azt a határozatát, amely szerint egyes osztályokon a munkások számára megszűnik az ellenőrzés. Az állam ilyen módon bevezeti az új módszert, amely növeli a munkás felelősségét a

termelt áru minőségét illetően. Ez a szovjet termelés fejlődésében új időszak kezdetét jelzi.

\* Nagy és szép feladat a színeszek és rendezők számára egy ilyen darab bemutatása. Sajnos, a kolozsvári Állami Magyar Színház színészei, rendezői nem érezték át eléggé ennek a nagy feladatnak a fontosságát. Az előadás egyes részei kidolgozatlanok voltak és több jelenet nem volt helyesen felépítve, (például a tömegjelenet) és ennek következtében az előadás a kidolgozatlanosság benyomását keltette. Ennek ellenére három színész figyelemreméltó alkotást nyújtott.

Flóra Jenő sikeresen formálta meg Maxim Noskint és érzékeltette ennek a jellemnek a fejlődését. Alakítása alaposan felépített volt és szerepeinek legnehezebb részei (vétkének bevállása az üzemi röpgyűlésen és Arkadiev pártszervezővel folytatott beszélgetése), jól megoldott részek voltak. Az első képből azonban Juliával folytatott kedves beszélgetésének sokkal emberibbnek és őszintébbnek kellett volna lennie.

Noskin édesapját, Iván Jakovlevicsét, Gál Lajos játszotta. Alakításának erőnye, természetesség egyszerűség és őszinteség. A második felvonás első képből az a rész, mikor az életéről és az acélöntésről beszél, elég nagy mértékben kifejezte a szovjet emberek munka- és életszeretét. Ez az alakítása fejlődését bizonyítja. Az öreg Zaharics rokonszenves alakját jó emberábrázoló készséggel és sok alaposan kidolgozott kis fizikai cselekménnyel Márton János alakította. Alakításának legszebb része az Arkadiev pártszervezővel játszott jelenete, ahol az író szándékának megfelelően jól érzékeltette Zaharics becsületességét és igazság szeretetét. E három színész alakítása eddigi emberábrázolásaihoz képest komoly lépést jelent a kommunizmust építő szovjet ember ábrázolása terén.

Orosz Lujza, Julia Gracsova minőségi ellenőr szerepében még nem jutott el a szovjet lány hiteles ábrázolásáig. A nem nagy terjedelmű szöveg ellenére ő a darab főszereplője. Az ő gondolatai, álmái, minőségi ellenőrzés megszüntetéséről és a legjobban dolgozó saját ellenőrzési bályegzővel való ellátásáról mozgatták meg a sztálingrádi munkásokat és ennek az új eszmének a győzelme képezi a darab főcselekményét. Az első képből, mikor Maximnak vágyairól beszél, mivel ezt a jelenetet tudtán játszott, mintegy átsiklott felette, nem tudta a nézők figyelmét megragadni és érdeklődésüket felkelteni ezeknek a gondolatoknak nagyszerűsége iránt. A következő jelenetekben már jobban sikerült ezt az érdekes, kiváló

lányt megformálnia (második felvonás első kép).

A darab másik három lényeges szereplőjének egy-két jelenet kivételével nem sikerült felszínre hozni a kommunizmust építő szovjet ember alapvető jellemvonásait. Alakításuk sok esetben sablonos volt, nem volt kidolgozott és felépített. Ebben a kérdésben a rendező és a színészek egyaránt hibásak.

Senkálcsy Eendrén (Kudrov) meglátszott, hogy dolgozói szerepén, de ebben az esetben kifejezési eszközei (gesztus, hang) nem voltak jók. Alakítását merevség jellemezte, nem tudott elég egyszerű, közvetlen és természetes lenni. (Például az első jelenetben, amikor vízszintlátja a Volgát és a régi harcok színhelyét, a benne lezajló lelki folyamat egy Puskin-vers elmondására készült.) Ennek a jelenetnek nemes páthosza nem ragadta magával a közönséget.

Arkadiev pártszervező (Sarlai Imre) nem tudta hitelesen megformálni ezt a figurát. Gesztusai és általában színpadi magatartása nem tükrözte eléggé a pártszervező nyugodt, komoly, megfontolt, értelmes, öntudatos vezető alakját.

Klimov, a traktorgyár igazgatója szerepét Imrédi Géza játszotta, akinek egyénisége a szerepre sok helyütt rányomta bélyegét. A színésznek, amikor egy szerepen dolgozik, egyéniségéből, saját természetes tulajdonságából kell kiindulnia, amelyeket megegyeznek az alakítandó személy tulajdonságaival. De ugyanakkor önmagától eltávolodva, a tipikus felé kell haladnia. Ez a tipikus az, ami teljes mértékben hiányzott Imrédi Géza alakításából.

A rendezés hibája, az előadás kidolgozatlanossága és az, hogy nem figyelmeztette eléggé a színészeket modorosságukra, sablonos játékmódjukra, stb. A rendezésnek sokkal jobban ki kellett volna hangsúlyoznia a darab főcselekményét és egyes nagyon lényeges részleteit. (Például a selejt csökkentéséről folytatott beszélgetés, Arkadiev és Klimov jelenet az ötödik képből.) A második kép első jelenete (a traktor kipróbálása) teljesen kidolgozatlan. A tömegjelenetben a szereplőknek nincs egyéni arculatuk, reagálásuk az eseményekre egyöntetű és éppen ezért valószínűtlen. A színpadon mozgó tömeg nem öntudatos munkásokra, hanem anarchista csoportra emlékeztet, ami zembeszökő hiba, mert ez az előadás legfontosabb jelenete.

Ennek a nagy szovjet színműnek a bemutatása sokkal elmélyültebb és alaposabb munkát kíván a színház kollektívájától, amelynek nem tett teljes mértékben eleget. A színház feladata, az előadás alapos kiemlézése és a hibák kijavítása, hogy a színmű ezután sokkal jobb előadásban kerüljön a közönség elé.

## Eredmények és hiányosságok Torda-rajon téli kulturmunkájában

Jelentős az az út, amelyet Torda-rajon falvainak dolgozói felszabadulásuk óta megtettek kulturális és politikai színvonaluk emelése terén. A felszabadulás előtt a nagyobb városi lakosságú falvakban elszigetelten, a tőkés-földesuri kizsákmányolók uszítása folytán egymásra acsarkodva, a tudatlanság és babona sötétségében éltek a román és magyar dolgozó parasztok. Ma már mindez a múlté. A falvak nagyrészen dolgozói a felszabadulás óta folyó komoly politikai és kulturális nevelés következtében öntudatosabbak, felvilágosultabbak, együtt dolgoznak nemcsak a mezőn, hanem a kulturothronokban is.

A múltban sötétségben és tudatlanságban tartott Torda-rajon falvak dolgozóinak ma már Pártunk gondoskodása következtében kulturothronok, vagy legalább is olvasóházak van. A Torda-rajonhoz tartozó 88 faluból 48-nak van kulturothrona. 12-nek pedig a kollektív gazdaság keretében Vörös Sarka van. A 88 faluból ma már 46 rádióval rendelkezik. Ez a tény, nagyban elősegíti a dolgozók fejlődését és kultúr színvonaluk állandó emelkedését.

A kollektív gazdaságok Vörös Sarkának vezetősége megértve a reá hátruló feladat komolyságát, mindent nagy segítséget nyújt a kulturothronok a téli munkában. Jára, Harasztos, Kövend kollektív gazdaságai Vörös Sarkának tagjai a falu kulturothronjában együtt rendeznek ünnepeket az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztokkal. A Torda-rajoni kollektív gazdaságokban fontos kérdésnek tekintik a politikai képzést. A politikai kör keretében újságot és különböző időszerű broszúrákat is felolgoznak, az esti párttérítési tanfolyam anyagán kívül. A politikai önképzésben példát mutatnak a bojáni és járai kollektív gazdaságok Vörös Sarkának tagjai. Rendszeresen eljárnak az előadásokra, szorgalmasan tanulnak és minden kijelölt broszúrát elolvásnak. A politikai nevelés hatása meglátszik eme falvak kollektívistáiban, amennyiben a munka iránti magatartásuk jelentékenyen javult. A jól működő kollektív gazdaságok vezetősége gondoskodik a tagok szakmai neveléséről is. Ezért agrótechnikai köröket létesítettek. A tagok rendszeresen eljárnak az előadásokra és megismerkednek a legújabb szovjet agrótechnikai és zootechnikai módszerekkel. Ezen a téren különösen Kövend kollektív gazdasága tűnik ki. Az elmondottakból leszögezhetjük, hogy ahol a kollektív gazdaságok Vörös Sarkának a munkája jó, ott a falusi kulturothronban is pezsgő élet, kollektív rádióhallgatás, énekkari, szavaló és színdarab próba folyik.

Azoknak a falvaknak a kulturmunkáját vizsgálva, ahol még nincs kollektív gazdaság, megállapíthatjuk, hogy Torda-rajonban a legelődültebb tevékenység a szentmihályi kulturothronban folyik. A község kulturothronjában nemrég vezették be a villanyt. Ez a tény még jobban fokozza a vezetőség és a dolgozó parasztok munkalendületét. A színdarabokban, a román és magyar dolgozó földművesek együtt szerepelnek. A jól kidolgozott színdarabokkal meglátogatják időnként a környező falvak kollektív gazdaságait. Ezekben a kollektív gazdaságokban a tagokkal való beszélgetés során sokat tanulhatnak az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok. Szentmihályon a kulturothron keretén belül 8 olvasóköri működik, amelyek hetente egyszer tartanak gyűlést. Itt a kijelölt broszúrákat, vagy újságcikkeket nemcsak elolvassák, hanem meg is vitatják. A kulturothron igazgatója, Kerék Pál, a kulturális feladatok elvégzésével lelkesen dolgozik és példaként állhat az összes rajoni kulturothronok előtt. Azok a néptanácsok és tömegszervezetek pedig, amelyek elhanyagolják a kulturothron támogatását, példát vehetnek az itteni, jól dolgozó néptanácsból és tömegszervezetektől. Ugyancsak lendületes kulturmunka folyik Torockón is. Itt a néptanács a tantestület segítségével nagyban hozzájárul a munka megvalósításához. A kulturothron keretében muzem is létesült, ahol a dolgozók

megtekinthetik népművészetük emlékeit.

Pártunk messzemenő gondoskodása következtében a falvak kulturothronjaiban mindenhol található könyvtár. Torda-rajonban legjobban dolgozik a járai, gerendi és detrethemtelepi könyvtár vezetősége. A detrethemtelepi dolgozók azzal bizonyítják be tanulási vágyukat, hogy a könyvtárban található 283 könyvet a falu minden dolgozója elolvasta. Szomorú és lehangoló ezzel szemben a jacobeni könyvtár helyzete. Itt ugyanis a kulturothronnak 468 könyve van, ezzel szemben nincs egyetlen olvasó sem. A régi könyvtárost, mivel rosszul dolgozott, leváltották. Remélhetőleg az új könyvtáros eredményesebben fog dolgozni. A rajoni kulturothronok indítványozására az egész rajonban a könyvtárak újjászervezésére készülnek, a könyveket csoportosítják és azok népszerűsítését megbeszélik. Ezt a munkát az illetékeseknek gyorsabb ütemben kellene végeznük, hogy utána több falusi dolgozót kapcsolhassanak be az olvasásba.

A rajon területén erőteljes harc folyik az írástudatlanság felszámolásáért is. Legtöbb írástudatlan Nagycsány és a környéken lévő 4 faluban található. A betűvetés nehéz, rendkívül fáradságos munkáját legtöbb eredménnyel Mocanu elvtárs, nagycsányi tanár végzi, aki 4-5 kilométert is megtesz, hogy az írástudatlanokat felkeresse és írni tanítsa őket. Ez a lelkes, fáradságot nem ismerő munka azt eredményezi, hogy még a legnagyobb esőben is eljárnak a dolgozók a tanfolyamra és eredményeket mutatnak fel. Szentmihályon, Aranyosegerbegen, Gyéresen és Járán is gyors ütemben folyik az írástudatlanság felszámolása. Itt a tantervek valóban lelkiismeretesen dolgoznak és szép eredményekkel dicsekedhetnek. Ezzel szemben egyes helyeken, mint például Harasztoson, a tantervek nem fordítanak kellő gondot az írástudatlanság felszámolására. Pedig éppen nekik kellene tudatában lenniük, hogy kulturothronmunka egyik elsődleges feladata az írástudatlanság teljes felszámolása. Ugyancsak a tantervekre vár az orosz nyelvtanfolyamok vezetése is. Ezen a téren komoly hiányosság tapasztalható Torda-rajon falvaiban. Az ARLUS nem végez elég felvilágosító és mozgósító munkát és így Nagycsányban például gyengén megy. Aranyosegerbegen pedig egyáltalán nincsen orosz tanfolyam. Pedig a dolgozó parasztok, ha komolyan foglalkoznak velük a tantervek, szívesen tanulják Lenin és Sztálin nyelvét. Az orosz nyelv iránti érdeklődésnek fényes bizonyítéka az egyik alsódetrethem 60 éven felüli dolgozó paraszt példája, aki 4 lecke után már tud oroszul írni és olvasni.

Pártunk és kormányunk gondoskodását láthatják a dolgozó parasztok abban a nagyszerű megvalósításban is, hogy ma már 5 faluban van keskenyfilmű mozija. Ha figyelembe vesszük, hogy például Ajtony falu 17 kilométerre van az országtól és eddig mindig el volt zárva a világtól, akkor megértjük a film itteni vetítésének óriási jelentőségét. Ajtonyban a dolgozó parasztok hetente egyszer láthatnak filmet. A hozzájuk érkező, nagybőrára szovjet filmekből megismerhetik a szovjet emberek életét, küzdelmeit, győzelmeit. Ezekből a filmekből erőt és lelkesedést merítenek. Torda-rajon falvainak téli kulturmunkájában az eredmények mellett még hiányosságok vannak. A néptanácsok, tömegszervezeteknek, a kulturothron vezetőségével karöltve azonnal el kell kezdeniük a munka megújítását. Nem szabad kélkedniük, mert már a tél közepén vagyunk a téli időszak elteltével már kevesebb idejük lesz dolgozó parasztjainknak a kulturothron munkájában résztvenni. A kulturothron keretén belül működő körök munkáját is meg kell javítani, mert ez nagyban hozzájárul a dolgozók ideológiai és szakmai színvonalának emeléséhez, ami a munka iránti magatartásukat is megváltoztatja. Szervezzék meg jobban a munkát a kulturothronok vezetői, végezzenek nagyobb felvilágosító munkát a tömegszervezetek és minél szélesebb tömegeket vonjanak be a kulturothronok téli munkájába.

GERGELY ROZA

## A kolozsvári „November 7” kulturothron működése

1948-ban a kerületi MNSZ szervezet segítségével az V. kerületben is megalakult az első kulturothron. Nagy nehézségek árán sikerült egyetlen kis szobát kibérelni és megindítani a kulturmunkát. Később találtak egy megfelelő épületet a Rákóczi-ut 100. szám alatt, amelyet a néptanács kulturothronjának közbenjárásával meg is kaptak a kulturothron. Rövidesen más célra vették el ezt az épületet, s így a kulturothron megkapta a Rákóczi-ut 100. számú épületét.

Jelenleg 48 tagból álló kulturothronja van az otthonnak. Van színdarab, táncosportja és jó ének-kar. A művészeti csoportokban résztvevők komoly sikereket értek el a különböző kulturális versenyeken. A kulturothronnak szép könyvtára is van.

A könyvtárban ideológiai, tudományos és szépirodalmi könyveket találhatunk, amelyeket a kerületi lakosság kölcsönözti közös olvasásra. A kulturothron vezetősége Bucur titkár elvtárs vezetésével munkaterv alapján dolgozik. Vasárnaponként a kerület lakossága részére műsoros előadás rendez a kulturothron. A vezetőség gondoskodik más csoportok meghívásáról is. Ezek segítségével a műsor változatosabb lesz és a kulturothron tagjai is tanulhatnak a meghívott jó csoportoktól. Jelenleg kiállítva van a kulturothronban, A Művészetügyi Bizottság 65 darab képet küldött a néptanács kulturothronjának kiállítás végett, s ezeket a néptanács elnöke a „November 7” kulturothronnak adta át. A képek szovjet írókat, for-

radalmárokat ábrázolnak. Ezenkívül kaptunk több tájképet is. Ezeket a képeket a kulturothron vezetősége hozzáférő csoportosítással állította ki.

Hiányosság a kerületi lakosság részéről, hogy az érdeklődésük és szabaddolgozásuk nem járnak a kulturothronra, holott ezek számukra is tanulságosak lennének. Másik hiba, amelyen a kulturothron vezetőségének minél előbb változtatnia kell: a fiatalok figyelmének. Gyakran előfordul ugyanis, hogy a tudományos előadásokon a fiatalok nem figyelnek, sőt a felhívásokat is zavarják. Ezt a hiányosságot fel kell számolni, hogy ne akadályozzák a jól működő kulturothron munkáját.

Nagy Balazs,  
levelező

## Tiltakozó hullám Nyugat-Németországban a bonni kormány fasiszta provokációja ellen

A KOMMUNISTA PÁRT ELLENÁLLASRA SZÓLITJA FEL A DOLGOZÓKAT

BERLIN. (Agerpres.) — A bonni kormány belügyminiszterének parancsára, — a nyugat-németországi békeszerető erők ellen végrehajtott rendőri terrorhadjáratra válaszul, Nyugat-Németország Kommunista Pártja vezetőségének titkársága felhívást intézett a Párt összes szervezeteihez és tagjaihoz. A felhívást a „Freies Volk“ című lap tette közzé és a többi között ezt tartalmazza:

„Nyugat-Németország Kommunista Pártjának székházai ellen végrehajtott rendőri terror két nappal azután történt, miután a német imperialisták sajtószerve, a „Frankfurter Allgemeine Zeitung“ nyíltan erélyes akciót tervezett Nyugat-Németország Kommunista Pártja ellen. Ezek a rendőri támadások szoros kapcsolatban állnak a bonni parlament február 7-i és 8-i ülésével, amelyen Adenauer felhatalmazást akar kicsikarni a szégyenletes „általános egyezmény“ aláírására, 400.000 német ifju besorozására. Az egész lakosság — egy maroknyi monopolistát és az amerikai imperialisták bérenceit kivéve — békét és Németország egységesítését követeli; „Le Adenauerrel“, „Le Fichtevel és von Hoffal“ (a nyugatnémetországi szakszervezetek jobboldali vezetői) jelmondatok szellemében az egész lakosság egyre szorosabban fűzi sorait. A lakosság, legfőképpen a munkástömegek demokratikus, hazafias és békés

követeléseit a kormány rendőrterrorral akarja elfojtani. Ilyen kísérlet volt a január 31-én végrehajtott provokáció.

Nap-nap után mind világosabbá válik, hogy a Kommunista Párt ellen foganatosított intézkedések egyidejűleg a szociáldemokraták, a szakszervezeti tagok, a kereszténydemokrata munkások ellen is irányulnak. A német dolgozók azt követelik, hogy szervezeteik foglaljanak állást érdekeik megvédéséért.

A Kommunista Párt elleni rendőrterror azt célozza, hogy egyidejűleg csapatát mérjen az összes német hazafiakra, akik szembe helyezkednek a bonni kormány militarista intézkedéseivel.

Nyugat-Németország Kommunista Pártja vezetőségének titkársága felszólítja összes vezetőszerveit és tagjait, szervezzenek a vállalatokban, szakszervezetekben, tömegszervezetekben, mind városban, mind falun, általános tiltakozó mozgalmat a bonni kormány rendőri terrorakciója ellen. A Párt vezetőségének titkársága egyidejűleg kijelenti, hogy válaszul Adenauer terrorjára, a Párt fokozza az új tagok felvételét és akciógépségre szőlítja fel Nyugat-Németország munkásokosztályát az egységes, békeszerető és demokratikus Németország megteremtéséért vívott harcban.

## A nyugatnémetországi békevédelmi bizottság felhívása

BERLIN. (Agerpres.) — A nyugatnémetországi békevédelmi bizottság felhívást intézett az összes nyugati és keleti németekhez. A felhívás a többi között így hangzik:

„Szövetségi köztársaságunkban az időszerűt „villámakciók“ zajlanak le Nyugat-Németország Kommunista Pártja és más békeharcos szervezetek ellen. A kémei és rendőri egész hadserege teljesíti a bonni kormány parancsait, amelyek azt célozzák, hogy felszámolják Nyugat-Németországban és Nyugat-Berlinben a haladás erőt. Így akarják megtörni a német népek, az „általános egyezmény“ és a kötelező katonai szolgálat be-

vezetésével szembeni ellenállását.

De senki sem hiszi, hogy ezek a parancsok csupán a kommunisták ellen irányulnak, mert a bonni kormány terrorintézkedései mindenkit fenyegetnek, aki nyíltan állást foglal Németország egységesítése és a béke mellett. A Kommunista Párt ellen Adenauer parancsára végrehajtott rendőri támadások, — amelyek hitleri fasiszta mintára történtek, — szerves részét képezik az újabb háborút előkészítő terveknek.

Mindenkinek, aki a németek közötti kölcsönös megegyezést óhajtja és egy szabad, egységes Németország megteremté-

seért küzd, tiltakoznia kell a bonni rendőri diktatura ellen.

A vállalati, intézményi és bárhol működő békebizottságok kötelessége tájékoztatni az embereket a politikai eseményekről és arra buzdítani, hogy tiltakozzanak a bonni kormány terrorintézkedései ellen. A honpolgári jogok, az egyéni szabadság, az önkényes ség és az erőszak elleni harcban, egyesülnie kell Nyugat-Németország egész lakosságának.

Mindnyájunknak tiltakoznunk kell az „általános egyezmény“ ellen, amely háborús célokat követ.

Követeljük az össznémetországi békeszerződés megkötését.

## Sztálingrád dolgozói megünnepelték a sztálingrádi történelmi győzelem

### 9. évfordulóját

SZTÁLINGRÁD. (Agerpres.) — Sztálingrád, a hős város dolgozói február másodikán megünnepelték a német fasiszta csapatok felett Sztálingrádnál aratott hatalmas győzelem 9. évfordulóját. A gyárakban, tanintézetekben ünnepi gyűléseket tartottak a dicsőséges évforduló alkalmából.

A történelmi jelentőségű győzelem óta hatalmas változások történtek Sztálingrádban és környékén. A hős város a kommunizmus építésének egyik középpontjává lett. Az első vízierőmű-berendezést a Volga-Don-csatornán — a

karpovkai szivattyúállomást 1952. február elsején üzembe helyezték. Ezen a helyen kerítette be 9 évvel ezelőtt a szovjet hadsereg a német fasiszta csapatait.

Sztálingrád, a hős város, romhamos ütemben fejlődik. A múlt évben Sztálingrád lakói több, mint 200 ezer négyzetméter területre terjedő lakóházakat kaptak. Ebben az évben pedig a lakások építését háromszorosra növelik.

A sztálingrádi győzelem 9. évfordulója alkalmából a város dolgozói számos üdvözlötet kaptak.

## A koreai hadihelyzet

FENJAN. (Agerpres.) — A TASS jelenti: A koreai néphadsereg főparancsnoksága közölte február 4-én, hogy a néphadsereg egységei a kinal önkéntesekkel szoros együttműködésben tovább folytatták elhárító harcukat és erőteljes csapásokat mértek az ellenségre.

A keleti arcvonalon február 3-án a néphadsereg egységei visszaverték az amerikai beto-

lakodók és liszinmanista zsoldosai tankokkal és tüzérséggel támogatott támadását. A harcok során három tankot megsemmisítettek és 270 ellenséges katona elpusztult.

A néphadsereg légvédelmi ütegei és a vadászok február 4-én két ellenséges repülőgépet lelőttek azok közül, amelyek támadást intéztek a nyugati partvidék lakott területei ellen.

## További sztrájkok Tuniszban

PARIZS. (Agerpres.) — A TASS jelenti: A „L'Humanité“ című újság közli, hogy Tuniszban tovább folytatók a sztrájkmozgalmak. Február 3-án a rendőrség többszáz tüntetőt bekerített és közülük 119 személyt letartóztatott. Gabes városában 2000, Zar-Hellal város-

ban 3000, Redefebben pedig 1500 személyt tüntetett.

Tuniszban és az ország több más városában az üzletek továbbra is zárva vannak. Lapjelentések számolnak be arról, hogy a sztrájk az ország egész területén tovább tart.

## Röviden

BERLIN. — (Agerpres.) A bonni szenátus megszavazta a Schuman-tervet. A jobboldali szociáldemokrata szenátorok újra bebizonyították ártulásukat: a terv mellett szavaztak.

PEKING. — (Agerpres.) Az ismert brazil író, Jorge Amado repülőgépen Pekingbe érkezett.

ALGIR. — (Agerpres.) A francia hatóságok betiltották a „Liberté“ és az „Algerie Libre“ újságokat. Az előbbi az algéri Kommunista Párt, a másik pedig egy demokratikus szervezet napilapja.

KARACHI. — (Agerpres.) Pakisztán fővárosában megünnepelték az egyiptomi és tuniszi nép harcával való szolidaritás napját. Karachiban ezen a napon rövid tartamú szolidaritási sztrájkot tartottak. A munkások és tisztviselők felvonultak az utcákra és imperialistáellenes jelszavakat hangoztattak.

BERLIN. — (Agerpres.) A Német Demokratikus Köztársaság egész területén népgyűlések voltak, amelyekben a dolgozók tiltakoztak a bonni kormány intézkedései ellen, amelyekkel a demokratikus szervezeteket üldözi.

PARIZS. — (Agerpres.) A „Ce Sout“ című újság közli, hogy az USA hadügyminisztériumában a hétéven katonai értekezletet tartanak, amelyen részt vesznek Franciaország, az Egyesült Államok és Nagy-Britannia vezérkari főnökei. Az értekezlet tárgya a Délkelet-Ázsiai „probléma“, a Kínai Népköztársaság ellen irányuló háború előkészítése.

## A békés építés sikerei a Szovjetunióban és a népi demokratikus országokban

(Első oldali cikkünk folytatása).

összeszűroddik a békés célokra termelő ipar, csak a hadiipart fejlesztik. Az amerikai imperialisták, akik örült világhuralmi terveik megvalósítása érdekében féktelen előkészületeket tesznek egy új világháborúra, a kapitalista országok népeit újabb gazdasági megrázkódtatások, nyomor és éhínség örvényébe taszítják. Így az angol konzervatív kormány a napokban terjesztette a parlament elé „gazdasági programját“, amely az élelmiszerbehozatal csökkentését, sok ezer állami alkalmazott elbocsátását, új adókat helyez kilátásba. Ezt a programot az angol sajtó máris „a nélkülözések programjának“ nevezte el, mert a fegyverkezési verseny kedvéért újabb áldozatokkal terheli és éhezéssel sújtja az angol népet.

A háborús gyújtogatók hazugságokkal próbálják behálózni a népet, hogy igazolják az eszeveszett fegyverkezési versenyt. A béke, a szocializmus és a demokrácia elleneségei visszafelé akarják fordítani a történelem kerekét, megállítani, vagy legalábbis fékezni akarják a Szovjetunió és a népi demokratikus országok békés építését, gyengíteni szeretnék a Szovjetunió és a népi demokratikus országok növekvő gazdasági erejét. Erre irányulnak az imperialisták és piszkos jobboldali

szocialista és titóista ügynökeik erőlködései. Egy közös céljuk van: a háború és a cél megvalósítására irányul minden véres, rabló tervük.

A népek azonban örököknek a béke fölé. A béke híveinek szervezett nemzetközi frontja napról-napra nő és izmosodik. E front önfeláldozó harcát a béke megőrzéséért és megszilárdításáért a nagy szocialista nemzet, a Szovjetunió vezeti.

„Harc a békéért, — mondotta Sztálin még 1925-ben — harc az újabb háborúk ellen, leleplezni mind azokat a lépéseket, amelyeket egy újabb háború előkészítése érdekében tesznek, leleplezni az olyan lépéseket, amelyeknek célja, hogy a pacifizmus lobogójával takargassák a háború tényleges előkészítését — ez a mi feladatunk...”

A szocializmus és demokrácia táborában a békés építésben elért sikerek hatalmas mértékben elősegítik az egész haladó emberiség közös ügyét, a harcot az új háború veszélye ellen, valamennyi nép szabadságáért és függetlenségéért. Ezek a sikerek örömmel és büszkeséggel töltik el minden becsületes ember szívét az egész világon. A kommunista és munkáspártok széles körben terjesztik ezeket a sikereket, leleplezik a lepenzelt burzsoá sajtó és az imperializmus egyéb fullajtárjainak aljas rágalmaikat és hazugságait.

## SPORT

### A MAGYAR NÉPKÖZTÁRSASÁG EGYÜTTESE NYERTE A FÉRFI ASZTALITENISZ CSAPAT VILÁGBAJNOKSÁGOT

BOMBAY. — Nagy érdeklődéssel mellett játszották le tegnap este a férfi asztalitenisz csapatvilágbajnokságok döntőjét. A Magyar Népköztársaság együttesének ellenfele Anglia válogatottja volt. A Kóczian, Sidó és Szepesi összeállítású magyar csapat nagy küzdelem után 5:4 arányban győzött a Bergmann, Leach és Simons összeállítású angol csapat ellen.

### A HADSEREG TERMÉBEN RENDEZIK MEG A RAJONI ÖKÖLVÍVŐ BAJNOKSÁGOK DÖNTŐJÉT

KOLOZSVÁR. — Február 10-én, vasárnap délelőtt 10 órakor a Hadsereg Dosztojevskij-utca 5 szám alatti nagytermében kerülnek megrendezésre a RNK ökölvívő bajnok-

ságok rajoni döntőjének küzdelmei. Ezen a versenyen a kolozsvári Hadsereg, Herbák János, Akarat, Vasas, Lokomotiva és a Spárták versenyzői vesznek részt.

### A VASAS SPORTKÖZÖSSÉG

pénteken délután 5 órakor a szakszervezet Dobrógeanu Gherea-utca 17 szám alatti egyesületi helyiségében sportműsorral egybekötött ünnepséget rendez, amelynek keretében

egy szovjet sportfilm is bemutatásra kerül. A Vasas vezetősége erre a sportbemutatóra meghívta az összes kolozsvári sportközösségek tagjait is,

## Közlemények

### A RNK RÁDIOJA MAGYAR ADÁSÁNAK MÜSORA

CSÜTÖRTÖK, február 7.

Radio Temesvár I. 397 m. hh. 6 óra 50 perckor: Hírek, zene. Radio Romania 1935 m. és Bukarest II. 285 m. hh. 12 óra 30 perckor: Hírek, hirmagyarázat, zene. Radio Temesvár I. 397 m. 16 órakor: Hírek, 16 óra 15 perckor: Ismeretterjesztő előadás: A gumi, 16 óra 25 perckor: Mit olvassunk? Radio Romania 1935 m., Bukarest II. 285 m. és Temesvár I. 397 m. 19 óra 30 perckor: Falőr, 1. Mi történt a nagyvilágban, 2. Az új pénz elősegíti a városi munkásság és a dolgozó parasztság szövetségének megszilárdi-

tását. 3. Ilyefalvi kulákok a népbírósg előtt, 19 óra 50 perckor: Szakkaderek nevelése Resicán, Radio Romania 1935 m. és Temesvár II. 22 óra 35 perckor: Hírek.

VÁRHATÓ IDŐJÁRÁS. Változó, általában kevesebb felhőzet, már csak éjszortán, főleg beleten és a hegyekben kisebb havazás. Mérsékelt északnyugati szél. Éjjel a derült vidékeken erős fagy (—15 fokig). A nappali hőmérséklet —5-9 fok között. További kilátások: újból borulás és havazás valószínű.

SZOLGÁLTATÁS GYÓGYSZER-TÁRAK. Február 7-én, csütörtökön: 3-as számú gyógyszerár, Piata Mihai Viteazul 32 szám. 5-ös számú gyógyszerár, Szabadság-tér 10 sz. 9-es számú gyógyszerár, Mócok-utca 110 szám.

## Színház — Mozi — Opera

ÁLLAMI ROMÁN OPERA: Pénteken, február 8-án este 8 órakor: „Aida.“

ÁLLAMI MAGYAR OPERA: Február 7-én, csütörtökön este 8 órakor: Cigánybáró.

A KOLOZSVÁRI ÁLLAMI BÁBSZÍNHÁZ MÜSORA: Február 8-án, pénteken délután 3 órakor: Terülj társka.

### MOZI:

MUNKÁS MOZGO: Boldog találkozás, Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné. Következő műsor: Donyeci bányászok.

VOROS CSILLAG MOZGO: Fény Koordinban. Előadások kezdete: 4, 6, 8 órakor. Vasárnap délelőtt 10 órakor matiné.

MAXIM GORKI MOZGO: A cirhuzi forradalom. Színes film. Magyar feliratokkal. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 9 és 11 órakor matiné.

NÉPMOZGO (Popular): Mese a halászeről és halacsokról. Színes rajzfilm. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

„AUGUSZTUS 23“ MOZGO: Kockás ruhás emberek. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 9 és 11 órakor matiné.

HALADÁS MOZGO: Fény Koordinban. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor. Vasárnap délelőtt 11 órakor matiné.

UJ IDŐK MOZGO: Február 4—10-ig: Híradó. — A mi fiatal sríncseink. — A zöld Kovner (románul beszélő). — Karajevoi marhatenyésztés. — Fedja Zajcev (rajzfilm).

SZAMOSFALVA: Február 7—10-ig: Tavasz Székben.

## Világosság

Szerkesztőség: Horea-utca 6. I. emelet  
Telefon: 15-35.  
Kiadóhivatal: Molotov-utca 18.  
Telefon: 19-11.